

文娛康樂及體育委員會  
第二十三次（三／二零一一）會議記錄

日期：二零一一年九月八日

時間：下午二時三十分

地點：荃灣民政事務處會議廳

出席者：

區議員

陳金霖議員, MH (主席)

蔡成火議員 (副主席)

朱德榮議員

林發耿議員

黃家華議員

黃偉傑議員

陳偉業議員

陳崇業議員

鄒秉恬議員

蔡子民議員

羅少傑議員

增選委員

古揚邦先生

梁月明女士

周松東先生

邱錦平先生, MH

政府部門代表

崔美珍女士

荃灣區助理康樂事務經理 1 康樂及文化事務署

禰若翰先生

高級聯絡主任 荃灣民政事務處

尹潤明先生

學校發展主任 (荃灣) 2 教育局

馮維美女士

社會工作主任 (策劃及統籌) (荃灣及葵青) 社會福利署

荃灣區議會秘書處代表

林翠玲女士

高級行政主任 / 區議會 荃灣民政事務處

蔡菲玉女士 (秘書)

行政主任 / 區議會 (二) 荃灣民政事務處

因事缺席者：

區議員

文裕明議員

許昭暉議員

陳恒鑛議員

陶桂英議員, JP

陳偉明議員, MH, JP

陳耀星議員, SBS, JP

鍾偉平議員, BBS, MH

增選委員

黃美賢女士

會議內容

I 歡迎及介紹

主席歡迎委員及政府部門代表出席委員會第二十三次會議。

2. 主席報告，許昭暉議員、陶桂英議員、陳偉明議員、陳耀星議員、鍾偉平議員及黃美賢女士因事未能出席會議。

3. 主席提醒委員，根據《荃灣區議會常規》（下稱“《會議常規》”）第 28 條的規定，除非另獲主席同意，否則委員只可在會議上就每項議程發言和補充發言各一次，每次發言時間最多為三分鐘。

II 第 1 項議程：通過七月十四日委員會會議記錄

4. 上次會議記錄無須修訂，委員一致通過。

III 第 2 項議程：續議事項

5. 主席表示，是次會議並無續議事項。

IV 第 3 項議程：文娛康樂及體育委員會二零一一至一二年度撥款分配修訂建議  
（文體第 23/2011 號文件）

6. 秘書介紹文件。

7. 經討論後，委員一致同意按荃灣區體育康樂聯會（下稱“體聯會”）的建議，從“支持荃灣區體育康樂聯會舉辦活動”撥款項目下供下屆區議會使用的款額中，轉撥 5,360 元予本屆區議會使用，以及從“支持荃灣區發展重點體育項目”撥款項目下供本屆區議會使用的款額中，轉撥 5,424 元予下屆區議會使用。此外，委員一致同意荃灣文藝康樂協進會（下稱“文康會”）的建議，從“支持荃灣文藝康樂協進會舉辦活動”撥款項目下供下屆區議會使用的款額中，轉撥 10,652 元予本屆區議會使用。經修訂的二零一一至一二年度撥款分配見附件一。

V 第 4 議程：文藝康體發展小組與地區團體合辦活動的區議會撥款申請  
（文體第 24/2011 號文件）

8. 秘書介紹文件，並宣讀兼任文藝康體發展小組成員的委員名單，以作為他們已就小組成員身分申報利益。

9. 主席表示，由於他是小組成員，因此根據《會議常規》第 48(14)條的規定，請副主席代為主持會議。

10. 副主席批准已申報為小組成員的委員可發言和參與表決，並詢問委員需否即席申報其他利益。沒有委員申報。

11. 委員會原則上支持及通過向新一屆區議會推薦以下撥款申請：

<u>活動名稱</u>	<u>合辦／申請團體</u>	<u>舉行日期</u>	<u>建議批核款額</u> (元)
荃灣區舞蹈藝術推廣計劃之 舞蹈大賽 2011	荃灣長者福利會	25.2.2012- 4.3.2012	60,000

VI 第 5 項議程：荃灣區體育康樂聯會遞交的區議會撥款申請  
(文體第 25/2011 號文件)

12. 秘書介紹文件，並表示若有關撥款申請獲得批准，款項將從本年度委員會撥款中的“支持荃灣區體育康樂聯會舉辦活動”撥款項目下撥出。邱錦平先生申報為體聯會主席，朱德榮議員及古揚邦先生申報為體聯會副主席。

13. 主席詢問委員需否即席申報利益。林發耿議員及鄒秉恬議員申報為體聯會委員。周松東先生申報為體聯會委員及合辦機構香港業餘模型賽車會顧問。

14. 主席根據《會議常規》第 48(12)條的規定，批准已申報利益的委員可留在席上旁聽，但不可發言和表決。

15. 委員會通過以下一項撥款申請：

<u>活動名稱</u>	<u>舉行日期</u>	<u>申請款額</u> * <u>批核款額</u> (元) (元)
體聯盾遙控模型車公開賽 2011	18.12.2011	17,990 17,413

\* 實際撥款額由審核小組在下午三時十五分至四十五分召開的會議決定。

VII 第 5 項議程：荃灣區體育康樂聯會遞交的修訂區議會撥款申請  
(文體第 26/2011 號文件)

16. 秘書介紹文件，並表示若撥款申請獲得批准，“荃灣區足球訓練班(第二期)”及“荃灣區青少年籃球訓練計劃 2011(第二期)”的款項將分別從本年度委員會撥款中的“支持荃灣區體育康樂聯會舉辦活動”及“支持荃灣區發展重點體育項目”撥款項目下撥出。邱錦平先生申報為體聯會主席及合辦機構荃灣足球會(下稱“足球會”)副主席。朱德榮議員申報為體聯會副主席及足球會委員。古揚邦先生申報為體聯會副主席及足球會司庫。林發耿議員、鄒秉恬議員及周松東先生申報為體聯會委員。陳崇業議員申報為足球會副主席。

17. 主席詢問委員需否即席申報利益。副主席及羅少傑議員申報為足球會委員。

18. 主席根據《會議常規》第 48(12)條的規定，批准已申報利益的委員可留在席上旁聽，但不可發言和表決。

19. 委員會通過以下一項修訂撥款申請：

<u>活動名稱</u>	<u>舉行日期</u>	<u>原定申請款額</u> (元)	* <u>批核款額</u> (元)
荃灣區足球訓練班（第二期）	10.2011- 28.2.2012	36,240	34,163

\* 實際撥款額由審核小組在下午三時十五分至四十五分召開的會議決定。

20. 委員會原則上支持及通過向新一屆區議會推薦以下撥款申請：

<u>活動名稱</u>	<u>舉行日期</u>	<u>原定申請款額</u> (元)	* <u>建議批核款額</u> (元)
荃灣區青少年籃球訓練計劃 2011（第二期）	2.1.2012- 17.2.2011	30,000	35,424

\* 建議批核款額由審核小組在下午三時十五分至四十五分召開的會議決定。

VIII 第 7 項議程：荃灣文藝康樂協進會遞交的區議會撥款申請  
(文體第 27/2011 號文件)

21. 秘書介紹文件。

22. 主席詢問委員需否即席申報利益。沒有委員申報。

23. 委員會原則上支持及通過向新一屆區議會推薦以下撥款申請：

<u>活動名稱</u>	<u>舉行日期</u>	<u>申請款額</u> (元)	* <u>建議批核款額</u> (元)
冬日兒童藝術團培訓	1.1.2012- 28.2.2012	8,640	6,720

\*建議批核款額由審核小組在下午三時十五分至四十五分召開的會議決定。

IX 第 8 項議程：本區團體推行文化、文娛及體育活動及節日慶祝活動遞交的區議會撥款申請

(文體第 28/2011 號文件)

24. 秘書介紹文件。

25. 主席表示，秘書處共收到三個地方團體的區議會撥款申請，總申請款額為 27,800 元。

26. 秘書報告，林發耿議員及古揚邦先生申報為荃灣區新春敬老慈幼大會副主席。

27. 主席詢問委員需否即席申報利益。主席申報為荃灣區新春敬老慈幼大會主席。

28. 主席表示，由於他已就荃灣區新春敬老慈幼大會遞交的撥款申請申報利益，因

此根據《會議常規》第 48(14)條的規定，請副主席代為主持會議。

29. 副主席根據《會議常規》第 48(12)條的規定，批准已申報利益的委員可留在席上旁聽，但不可就已申報的項目發言和參與表決。

30. 委員會通過以下兩項撥款申請：

<u>活動名稱</u>	<u>申請團體</u>	<u>舉行日期</u>	<u>申請款額</u> (元)	* <u>批核款額</u> (元)
(1) 怡情曲韻樂悠揚(流 行曲、粵劇折子戲 及粵曲演唱會)	香港演藝義工團	30.10.2011	14,850	10,673
(2) 珀麗元旦嘉年華	珀麗灣業主委員會	31.12.2011	18,450	15,000

\* 實際撥款額由審核小組在下午三時十五分至四十五分召開的會議決定。

31. 委員會原則上支持及通過向新一屆區議會推薦以下撥款申請：

<u>活動名稱</u>	<u>申請團體</u>	<u>舉行日期</u>	<u>申請款額</u> (元)	* <u>建議批核款額</u> (元)
壬辰年新春佳節綜合節 目欣賞會	荃灣區新春敬老慈 幼大會	20.1.2012	22,156.25	10,673

\* 建議批核款額由審核小組在下午三時十五分至四十五分召開的會議決定。

#### X 第 9 項議程：委員會轄下各工作小組及撥款資助團體的報告

##### (A) 文藝康體發展小組

32. 黃偉傑議員報告，小組與中外學術交流協進會合辦的“華夏風韻——西洋畫展”已於八月一日至三日順利舉行，吸引逾 700 名居民入場參觀；小組與文康會合辦的“青少年粵劇訓練班”則於七月十五日至八月二十九日順利舉行。

33. 此外，小組於八月五日的會議通過與荃灣長者福利會合辦“荃灣區舞蹈藝術推廣計劃之舞蹈大賽 2011”，比賽會於二零一二年二月二十五日舉行，優勝隊伍頒獎禮及表演將於三月四日舉行。

##### (B) 活動工作小組

34. 主席報告，小組與同樂曲藝會合辦的“粵劇戲寶賀金禧”已於七月二十六日順利舉行，入場人數共 1,085 人，入座率為 78%。此外，小組與玫瑰暖流合辦的“關愛行動演唱會”已於八月三十一日順利舉行，入場人數共 617 人，入座率為 44%。

35. 小組與彩虹藝術團合辦的“港繫浙滬耀香江 越韻飄香吟荃城”活動門券已於八月三十及三十一日公開派發，日場及夜場分別派出約 800 及 900 張門券，其餘門券已擺放於荃灣民政事務處諮詢服務中心，供區內居民索取。

(會後按：“港繫浙滬耀香江 越韻飄香吟荃城”活動已於九月十四日順利舉行，其中日場入場人數為 644 人，入座率約 46%，夜場入場人數為 735 人，入座率約 53%。)

(C) 荃灣文藝康樂協進會（獲資助團體）

36. 主席表示，文康會沒有特別事項報告。

(D) 荃灣區體育康樂聯會（獲資助團體）

37. 邱錦平先生報告，體聯會原定於八月五日至十月十五日舉行非撞式欖球訓練班，但由於收生人數不足，經詳細考慮後，體聯會決定取消有關活動，並重新遞交撥款申請，舉辦“體聯盾遙控模型車公開賽 2011”。

(E) 荃灣體育節統籌委員會（獲資助團體）

38. 周松東先生報告，第二十四屆荃灣體育節各項目的籌備工作已大致完成，部分運動項目已展開初賽。開幕典禮暨國際遙控模型車邀請賽將於九月十一日在愉景新城舉行，歡迎委員到場參觀。

(F) 荃灣足球會（獲資助團體）

39. 古揚邦先生報告，足球會已於六月進行選拔及展開訓練，而本年度的丙組“乙”地區聯賽賽事將於九月開始，並期望可在最後一屆丙組地區賽事中取得較佳成績。

XI 第 10 項議程：其他事項

40. 主席表示，由於慶祝新春活動一向深受區內居民歡迎，建議扣除是次委員會會議批核的撥款申請後，運用委員會各撥款項目下（旅行除外）供本屆區議會使用的餘款及已完成活動的剩餘款額（即約 174,000 元），於二零一二年年初與地區團體合辦慶祝新春活動。

41. 委員會一致贊成上述建議，並同意與文康會合辦懷舊金曲演唱會。

42. 委員備悉下列四份資料文件的內容：

- (1) 文娛康樂及體育委員會截至二零一一年八月二十四日止的財政報告  
（文體第 29/2011 號文件，隨信夾附）；
- (2) 地區團體所舉辦活動的評估報告  
（文體第 30/2011 號文件，隨信夾附）；
- (3) 文娛康樂及體育委員會截至二零一一年八月二十四日止批核的旅行撥款申請  
（文體第 31/2011 號文件，隨信夾附）；以及
- (4) 二零一一年七月十五日至八月三十一日期間以傳閱文件方式通過的區議會撥款申請  
（文體第 32/2011 號文件，隨信夾附）。

## XII 會議結束

43. 主席表示，是次會議是本委員會在本屆的最後一次會議，他感謝各委員的貢獻。

44. 議事完畢，會議於下午三時十六分結束。

荃灣區議會秘書處

二零一一年九月十五日

文娛康樂及體育委員會二零一一至一二年度可供使用撥款分配修訂建議  
(截至二零一一年八月三十一日)  
(粗斜體字為修訂部分)

	* 可供使用的撥款 (\$)	原訂供本屆區議會使用		原訂供下屆區議會使用		修訂供本屆區議會使用		修訂供下屆區議會使用	
		(\$)	(%)	(\$)	(%)	(\$)	(%)	(\$)	(%)
1 藝體節	745,536.00	745,536.00	100.00%	-	-	745,536.00	100.00%	-	-
2 活動工作小組	200,000.00	200,000.00	100.00%	0.00	0.00%	200,000.00	100.00%	0.00	0.00%
3 文藝康體發展小組	134,707.00	134,707.00	100.00%	0.00	0.00%	74,707.00	55.46%	60,000.00	44.54%
4 支持荃灣區體育康樂聯會舉辦活動	140,000.00	120,000.00	85.71%	20,000.00	14.29%	<b>121,915.00</b>	<b>87.08%</b>	<b>18,085.00</b>	<b>12.92%</b>
5 支持參與區際運動會/新界區際聯賽	23,926.00	23,926.00	100.00%	0.00	0.00%	23,926.00	100.00%	0.00	0.00%
6 支持荃灣文藝康樂協進會舉辦活動	212,370.00	195,000.00	91.82%	17,370.00	8.18%	<b>205,652.00</b>	<b>96.84%</b>	<b>6,718.00</b>	<b>3.16%</b>
7 支持荃灣區中小學區際體育活動	23,486.00	23,486.00	100.00%	0.00	0.00%	23,486.00	100.00%	0.00	0.00%
8 支持本區團體推行文化、文娛及體育活動及節目慶祝活動	183,873.00	147,098.40	80.00%	36,774.60	20.00%	147,098.40	80.00%	36,774.60	20.00%
9 支持本區團體舉辦國慶慶祝活動	262,105.00	262,105.00	100.00%	-	0.00%	262,105.00	100.00%	-	0.00%
10 支持本區團體舉辦旅行	150,000.00	120,000.00	80.00%	30,000.00	20.00%	120,000.00	80.00%	30,000.00	20.00%
11 支持荃灣足球會參與足球總會丙組區際賽事及推行青少年訓練計劃	200,000.00	140,000.00	70.00%	60,000.00	30.00%	200,000.00	100.00%	0.00	0.00%
12 支持參與全港運動會	8,244.00	8,244.00	100.00%	-	0.00%	8,244.00	100.00%	-	0.00%
13 支持荃灣區發展重點體育項目	300,000.00	270,000.00	90.00%	30,000.00	10.00%	<b>264,576.00</b>	<b>88.19%</b>	<b>35,424.00</b>	<b>11.81%</b>
14 儲備	101,753.00	101,753.00	100.00%		0.00%	101,753.00	100.00%	0.00	0.00%
<b>總撥款額</b>	<b>2,686,000.00</b>	<b>2,491,855.40</b>	<b>92.77%</b>	<b>194,144.60</b>	<b>7.23%</b>	<b>2,498,998.40</b>	<b>93.04%</b>	<b>187,001.60</b>	<b>6.96%</b>

\* 此款額包括10%的赤字預算

註：荃灣區議會七月二十六日以傳閱文件方式通過從荃灣區議會其他項目轄下的“國慶大匯操”撥款項目下撥出150,000元，支持荃灣各界慶祝國慶籌委會舉辦“荃灣區中學暨制服團體升旗禮”。